

ОСОБЕННОСТИ УСВОЕНИЯ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА ШКОЛЬНИКАМИ: ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Поливанова Светлана Витальевна, Беларусь

*Гродненский государственный университет имени Янки Купалы,
Беларусь, Гродно*

*Научный консультант – канд. филол. наук доцент, заведующий кафедрой
русского языка как иностранного Кавинкина И.Н.*

Автор анализирует особенности усвоения речевого этикета школьниками через призму лингвострановедческого подхода к обучению языку, описывает влияние социально-речевой среды на развитие языковой личности.

Ключевые слова: лингвострановедение, речевой этикет, языковая личность, социально-речевая среда.

PECULIARITIES OF ASSOCIATION OF SPEECH ESTHETICS BY SCHOOLBOYS: LINGUISTIC COUNTRY ASPECT

Polivanova Svetana, Belarus

*Grodno State University,
Belarus, Grodno*

*Scientific supervisor – PhD, assistant professor,
head of the department of Russian as a foreign language Kavinkina I.N.*

The author analyzes the peculiarities of mastering speech etiquette by schoolchildren through the prism of a land-based study approach to language teaching, describes the influence of the social-speech environment on the development of the language personality.

Keywords: linguistic geography, speech etiquette, language personality, social-speech environment.

Лингвострановедение, способствуя взаимному обогащению национальных культур, помогает легче и глубже воспринимать общечеловеческое через национальное, изучая национальные ценности, являющееся неотъемлемой частью общечеловеческих [1]. Лишь в культурном пространстве возможно воспитать человека, стремящегося к самореализации и обладающего чувством ответственности, умеющего критически мыслить и ценить духовные и материальные богатства, накопленные человечеством, уважать личность.

Основная цель обучения языку состоит в развитии личности ученика, способного и желающего участвовать в межкультурной коммуникации. Кроме того, педагоги должны помнить, что восприятие иной культуры происходит всегда через призму собственной.

По нашему мнению, именно речевой этикет привязывается к ситуации речевого общения и ее параметрам: личностям собеседников, теме, месту, времени, мотиву и цели общения. Он представляет собой комплекс языковых явлений, ориентированных на адресата, и при этом личность говорящего также учитывается. Под обучением речевому этикету понимается процесс, направленный на формирование потребности в установлении положительных контактов, воспитание доброжелательных отношений с ровесниками и взрослыми, усвоение определенной суммы формул речевого общения, помогающих выражению доброжелательности в межкультурной коммуникации

[2]. Усваивая этикетную лексику, обучаемый «присваивает» часть речевого опыта народа, овладевает культурно-речевыми эталонами, характерными для той культурной среды, в которой он находится.

Речевой этикет предусматривает правила речевого поведения в стандартизированных (типизированных, однотипных) ситуациях речевого общения. Таких стандартизированных речевых ситуаций общения выделяется несколько: обращение и привлечение внимания; приветствие; знакомство; прощание; извинение; благодарность; поздравление; пожелание; соболезнование; сочувствие; приглашение; просьба; совет; одобрение; комплимент [3].

Каждая типизированная ситуация обслуживается группой формул и выражений, которые образуют синонимические ряды. Внутри каждого синонимического ряда различаются формулы:

- наиболее употребительные, стилистически нейтральные формулы (до свидания, спасибо, здравствуйте);
- формулы с оттенками значения (до завтра, до вечера, прощайте, доброе утро);
- формулы с различными стилистическими оттенками (позвольте попрощаться; пока; целую ручки; спасибо; благодарю вас).

Любая ситуация речевого общения приобретает своеобразные формы и содержание в зависимости от речевого и социального опыта собеседников. Каждый конкретный акт прощания, приветствия, благодарности, просьбы и т.п. добавляет к стандартным, устойчивым формулам речевого этикета множество частных «приращений». По нашему мнению, именно ближайшее окружение человека, в частности семья, оказывает приоритетное влияние на формирование и ядерных, и периферийных зон речевого этикета.

Мы провели анкетирование, которое позволило обследовать «языковую атмосферу», в которую ученик «погружен» в семье и в школе. В анкетировании участвовали 60 родителей пятиклассников, которым предлагались следующие вопросы:

1. Чем определяется ваш стиль отношений с ребенком:
 - а) стилем отношений с детьми (с вами) в семье ваших родителей;
 - б) примерами удачного (неудачного) воспитания своих детей окружающими (родными, соседями, знакомыми);
 - в) идеями, почерпнутыми из научной и научно-популярной литературы по воспитанию, из средств массовой информации.
2. Какие ласковые слова, «словесные поглаживания» вы употребляете по отношению к своему ребенку:
 - а) принятые (усвоенные) в семье ваших родителей;
 - б) заимствованные у знакомых, соседей, друзей;
 - в) рекомендованные научными и научно-популярными источниками (пресса, радио, телевидение и т.д.).
2. Какие словесные угрозы, «ярлыки», «эпитеты» вы используете, когда ребенок расшалился, не подчиняется вам?
 - а) принятые (усвоенные) в семье ваших родителей;

- б) заимствованные у знакомых, соседей, друзей;
- в) рекомендованные научными и научно-популярными источниками (пресса, радио, телевидение и т.д.).

На основании анализа анкет можно сделать следующие выводы:

- стиль отношений с ребенком на 70 % определяется стилем отношений в собственной семье, т.е. в семье родителей;
- употребление ласковых слов и «словесных поглаживаний» у 80 % реципиентов приняты в семье, у 15 % – «заимствованы» у друзей, знакомых, у 5 % испытуемых переняты у героев художественных фильмов;
- словесные угрозы и «ярлыки» используется те, что приняты в собственной семье у 94 % реципиентов, у 6 % – это прецедентные цитаты из фильмов.

Полученные результаты позволяют утверждать: семья является «доминантой», формирующей основные установки на речевое поведение, которые становятся часто определяющими в жизненных ситуациях. Следовательно, педагогу надо выстроить комплекс заданий лингвострановедческого характера, чтобы у обучаемых сложилась система этикетного речевого поведения. Основное направление работы — обогащение речи ребёнка словами и конструкциями, необходимыми в повседневном общении между людьми. Введение в речь школьников этикетных средств не только обогащает их активный словарь, но и воспитывает внимательное, вдумчивое отношение к употреблению данных форм и выражений в речи, умению выбирать языковые средства, более всего уместные в конкретной речевой ситуации.

Таким образом, лингвострановедческий подход к обучению языку учитывает взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка и представляет этот процесс в виде целостной структуры единиц, в единстве их языкового и внеязыкового содержания.

Литература

1. Азимов, Э.Л. Словарь методических терминов. Теория и практика преподавания языков / Э.Л. Азимов, А.И. Щукин. – Санкт-Петербург, 1999. – 472 с.
2. Головин, Б.И. Основы культуры речи / Б.И. Головин. – М.: Просвет, 2005.
3. Курочкина, И.В. О культуре поведения и этике / И.В. Курочкина // Дошкольное воспитание. – 2003. – № 11. – С. 61-65.